



AIG/08-WP/79
17/10/08

**СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЕ СОВЕЩАНИЕ
ПО РАССЛЕДОВАНИЮ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ
АВИАЦИОННЫХ ПРОИСШЕСТВИЙ (AIG/08) (2008)**

ДОКЛАД

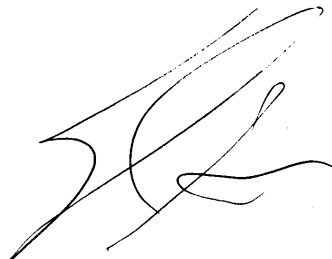
Монреаль, 13–18 октября 2008 года

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

Кому: председателю Аэронавигационной комиссии

От: председателя Специализированного совещания
по расследованию и предотвращению авиационных
происшествий (AIG/08) (2008)

Имею честь представить доклад Специализированного совещания по расследованию и предотвращению авиационных происшествий (AIG/08) (2008), проходившего в Монреале с 13 по 18 октября 2008 года.

A handwritten signature in black ink, consisting of several fluid, overlapping strokes that form a stylized representation of the name H. Stoss.

Н. Стосс
Председатель

Монреаль, 18 октября 2008 года

СОДЕРЖАНИЕ**Страница****ПЕРЕЧЕНЬ РЕКОМЕНДАЦИЙ****СПРАВКА О РАБОТЕ СОВЕЩАНИЯ**

1. Продолжительность совещания
2. Участники совещания
3. Должностные лица
4. Секретариат
5. Принятие повестки дня
6. Организация работы
7. Вступительное слово Генерального секретаря
8. Выступление председателя Аэронавигационной комиссии

СПИСОК ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ**ПОВЕСТКА ДНЯ СОВЕЩАНИЯ****ГЛОССАРИЙ ТЕРМИНОВ****ДОКЛАД ПО ПУНКТАМ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

- | | |
|--|---------------|
| Пункт 1 повестки дня. | Приложение 13 |
| 1.1. Глава 1 Приложения 13 | |
| 1.2. Глава 5 Приложения 13 | |
| 1.2.1 Расследование авиационных происшествий и серьезных инцидентов | |
| 1.2.2 Независимость расследования | |
| 1.2.3 Использование информации с бортовых самописцев (FDR) | |
| 1.2.4 Участие государств в расследовании | |
| 1.3. Глава 7 Приложения 13 | |
| 1.4. Форма окончательного отчета в Приложении 13 | |
| 1.5. Уведомление об авиационных происшествиях и серьезных инцидентах | |
| 1.6. Окончательный отчет | |
| 1.6.1 Рекомендации по безопасности полетов | |
| 1.6.2 Действия по рекомендациям по безопасности полетов | |
| 1.6.3 Выпуск окончательного отчета | |
| 1.7. Дополнение Е к Приложению 13 | |

Пункт 2 повестки дня.	Последние результаты работ в области расследования и предотвращения
Пункт 3 повестки дня.	Сотрудничество государств при проведении расследований
Пункт 4 повестки дня.	Обработка и представление данных о безопасности полетов
Пункт 5 повестки дня.	Проведение расследования
Пункт 6 повестки дня.	Региональное сотрудничество в расследовании авиационных происшествий и инцидентов
Пункт 7 повестки дня.	Устранение недостатков, выявленных в ходе проверок, проводимых ИКАО

ПЕРЕЧЕНЬ РЕКОМЕНДАЦИЙ¹

RSPP	1.1/1	Включение беспилотных авиационных систем (БАС)
RSPP	1.1/2	Поправка к определению понятия "авиационное происшествие", касающаяся повреждений воздушного судна
RSPP	1.1/3	Новое дополнение X. Инструктивный материал по определению повреждений воздушного судна
RSPP	1.1/4	Поправка к определению понятия "серьезный инцидент"
RSPP	1.1/5	Поправка к дополнению С к Приложению 13
RSPP	1.1/6	Поправка к определению понятия "рекомендация по обеспечению безопасности"
RSPP	1.1/7	Добавление примечания к п. 6.8
RSPP	1.1/8	Поправка к определению понятия "уполномоченный представитель"
RSPP	1.2/1	Перечень примеров серьезных инцидентов
RSPP	1.2/2	Поправка к пп. 5.1.1 и 5.4 главы 5 Приложения 13
RSPP	1.2/3	Поправка к п. 5.4.1 главы 5
RSPP	1.2/4	Новая Рекомендуемая практика
RSPP	1.2/5	Поправка к п. 4.2 главы 4 и п. 5.12.1 главы 5 Приложения 13

¹ Рекомендации с сокращением "RSPP" касаются предложений об изменении содержащихся в Приложении Стандартов, Рекомендуемой практики, Правил аэронавигационного обслуживания или инструктивного материала.

RSPP	1.2/6	Поправка к п. 5.27 главы 5 и внесение нового п. 5.28
RSPP	1.3/1	Поправки к п. 4.1 главы 4
RSPP	1.4/1	Поправки к определению "причины" и добавлению к Приложению 13
RSPP	1.4/2	Разработка определения "способствующие факторы"
	2/1	Использование типового MOB Договаривающимися государствами
	2/2	Контрольный перечень для предоставления помощи
	2/3	Работа Группы экспертов по бортовым самописцам
	2/4	Техническое обслуживание бортовых самописцев
	2/5	Руководство по управлению безопасностью полетов
	3/1	Возобновление проведения практикумов ИКАО по вопросам AIG
	3/2	Ознакомительные практикумы
RSPP	4/1	Поправки к главам 7 и 8 Приложения 13
	4/2	Использование совместимых с ADREP систем сбора данных о безопасности полетов и обмена ими
	4/3	Публикация данных о безопасности полетов
RSPP	5/1	Поправка к главе 5 Приложения 13
	5/2	Документ, касающийся политики и процедур в области расследования авиационных происшествий
RSPP	5/3	Поправка, касающаяся координации деятельности с судебными полномочными органами
RSPP	6/1	Поправка к пп. 5.1 и 5.1.1 главы 5
	6/2	Инструктивные указания в отношении создания региональной системы расследования происшествий и инцидентов и управления ею
	6/3	Региональное сотрудничество в расследовании авиационных происшествий и инцидентов
	6/4	Проект по созданию региональной комиссии по проведению расследований происшествий в регионе Центральной Америки
	7/1	Устранение связанных с выполнением Приложения 13 недостатков, выявленных в ходе проверок в рамках УППКБП

СПРАВКА О РАБОТЕ СОВЕЩАНИЯ

1. ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ СОВЕЩАНИЯ

1.1 Специализированное совещание по расследованию и предотвращению авиационных происшествий (AIG/08) (2008) было открыто Генеральным секретарем д-ром Тайебом Шерифом 13 октября 2008 года в 10:00 в зале заседаний Ассамблеи Штаб-квартиры Международной организации гражданской авиации в Монреале. На 1-м пленарном заседании перед участниками совещания также выступил председатель Аэронавигационной комиссии г-н Омари Нунду. Заключительное пленарное заседание состоялось 18 октября 2008 года.

2. УЧАСТНИКИ СОВЕЩАНИЯ

2.1 На Специализированном совещании AIG/08 присутствовали 224 участника и наблюдателя из 75 Договаривающихся государств и 12 международных организаций, а также советники и другие участники. Список участников приводится на с. iii-1 – iii-7.

3. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

3.1 На 1-м пленарном заседании были выбраны следующие должностные лица:

Председатель:	Н. Стосс (Канада);
Первый заместитель председателя:	У.Т. Чан (Сингапур);
Второй заместитель председателя:	Х.Д. Энгроба (Аргентина).

4. СЕКРЕТАРИАТ

4.1 Функции секретаря совещания выполнял г-н М. Коста, начальник Секции расследования и предотвращения авиационных происшествий (AIG). Функции заместителей секретаря выполняли г-н Т. Тормодссон, технический сотрудник (AIG), и г-н А. де Кок, технический сотрудник (AIG). Им оказывали помощь г-н Дункан Монако, технический сотрудник, Секция безопасности полетов (FLS); д-р Стюарт Шрекенгаст, технический сотрудник по вопросам поддержки внедрения (ISD), безопасность полетов, г-н Николас Ралло, технический сотрудник, Секция проверок организации контроля за обеспечением безопасности полетов; г-н Юри Фаттах, сотрудник программы в области аэронавигации, и г-н Кай Фростелл, консультант. В ходе совещания г-н Поль Лами, заместитель директора Аэронавигационного управления, предоставлял консультации и давал советы.

Пункт повестки дня	Секретарь по пункту повестки дня	Помощь оказывали
1.1	К. Фростелл	А. де Кок
1.2.1	Т. Тормодссон	К. Фростелл
1.2.2	А. де Кок	К. Фростелл
1.2.3	Т. Тормодссон	Д. Монако

Пункт повестки дня	Секретарь по пункту повестки дня	Помощь оказывали
1.2.4	Т. Тормодссон	Н. Ралло
1.3	А. де Кок	Д. Монако
1.4	К. Фростелл	А. де Кок
1.5	Т. Тормодссон	Д. Монако
1.6	А. де Кок	К. Фростелл
1.6.1	А. де Кок	Т. Тормодссон
1.6.2	А. де Кок	Т. Тормодссон
1.6.3	Н. Ралло	К. Фростелл
1.7	К. Фростелл	Т. Тормодссон
2	Т. Тормодссон	Д. Монако
3	А. де Кок	Н. Ралло
4	Ю. Фаттах	А. де Кок
5	К. Фростелл	Т. Тормодссон
6	Н. Ралло	С. Шрекенгаст
7	Н. Ралло	Т. Тормодссон

4.2 Общее административное руководство и устный и письменный переводы обеспечивались под руководством г-жи Фэн Лиу, директора Административного управления, которой оказывали помощь г-жа Д. Рахмани, сотрудник Сектора контроля за документацией, и г-жа Э. Маккарти, исполняющая обязанности начальника Секции синхронного перевода.

4.3 Техническое обеспечение совещания осуществляли г-н Майк Бланш, начальник Секции обслуживания конференций и помещений. Типографское обслуживание обеспечивал г-н Ж.Д. Дау, начальник Службы размножения и внешнего распространения документов. Участников совещания также консультировали другие сотрудники Секретариата ИКАО, включая г-на О. Фабрици, начальника Секции делопроизводства, и г-н Д. Савик, начальник Секции Web и управления документацией.

5. ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

5.1 Представленная Аэронавигационной комиссией повестка дня была принята на 1-м пленарном заседании.

6. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

6.1 На 1-м пленарном заседании был принят организационный план работы, представленный государствам до начала совещания.

6.2 Президент Совета в рамках переданных ему полномочий принял решение временно приостановить подготовку протоколов Специализированного совещания AIG/08.

6.3 В соответствии с *Директивами специализированным аэронавигационным совещаниям и правилами процедуры для их проведения* (Дос 8143) была создана координационная группа, которая проводила заседания в ходе совещания. В ее состав вошли председатель совещания, секретарь совещания, заместители секретаря и секретари по пунктам повестки дня; при необходимости, в ее работе принимали участие представители различных подразделений Секретариата, обслуживавших совещание. Группа смогла обеспечить координацию деятельности совещания, используя для этого имеющиеся службы и помещения.

7. **ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ДОКТОРА ТАЙЕБА ШЕРИФА**

Для меня является честью и привилегией приветствовать вас на Специализированном совещании по расследованию и предотвращению авиационных происшествий 2008 года (AIG/08). Тема совещания "Совершенствование методов расследования с целью повышения безопасности полетов во всем мире" подчеркивает важную роль расследования происшествий и серьезных инцидентов для обеспечения безопасности полетов.

Предыдущее Специализированное совещание AIG состоялось в 1999 году. С тех пор было установлено, что многочисленные положения Приложения 13 нуждаются в уточнении и переоценке. Они отражены в вашей повестке дня, которая включает очень важные вопросы, например о том, как продолжать совершенствовать методы расследования происшествий и серьезных инцидентов с минимальными затратами, учитывая существующие повсеместно ограничения в области ресурсов. Другие дискуссионные вопросы будут включать будущие подходы к расследованию происшествий и серьезных инцидентов с акцентом на оказание помощи нуждающимся государствам путем создания региональных органов, занимающихся расследованием, а также некоторые новые проблемы, касающиеся беспилотных летательных аппаратов и сверхлегких реактивных воздушных судов.

Более подробно о повестке дня расскажет председатель Аэронавигационной комиссии г-н Омари Нунду, а я хочу поделиться с вами следующими соображениями.

Мы вправе гордиться результатами нашей коллективной работы: авиация остается самым надежным видом пассажирских перевозок, а уровень безопасности на воздушном транспорте неуклонно повышается. Этот впечатляющий послужной список является прямым результатом комплексного подхода к обеспечению безопасности полетов со стороны всех членов авиационного сообщества.

Однако мы не можем почитать на лаврах, т. к. возможности для совершенствования не исчерпаны. Программа проверок организации контроля за обеспечением безопасности полетов вскрыла недостатки во всех областях процесса расследования авиационных происшествий – от начального уведомления о событии до реакции на рекомендации по обеспечению безопасности полетов, содержащиеся в окончательном докладе. Этот вопрос должен быть рассмотрен, и я рад тому, что он включен в вашу повестку дня. Это полностью соответствует политике ИКАО, в которой подчеркивается важность внедрения.

Для обеспечения целенаправленности наших усилий, ИКАО в тесном сотрудничестве с отраслью подготовила новую редакцию Глобального плана обеспечения безопасности полетов (ГПБП), которая была представлена 36-й сессии Ассамблеи. Главная цель ГПБП состоит в снижении риска авиационных происшествий посредством определения для всех заинтересованных

сторон общей системы координат, что позволит использовать более активный подход к проблемам безопасности полетов и поможет координировать и направлять выработку политики и инициатив в области безопасности полетов во всем мире.

Одна из глобальных инициатив ГПБП в области безопасности полетов призывает государства создавать эффективную систему расследования инцидентов и авиационных происшествий, которая даст возможность детально изучать причинные факторы, приведшие к происшествию. Предложенная государствам стратегия включает: 1) реализацию государствами принципиальных положений Приложения 13 и создание надлежащим образом финансируемого, профессионально подготовленного, независимого и беспристрастного органа по расследованию или обеспечение доступа к такому органу; 2) создание государственных правовых рамок деятельности по защите связанной с безопасностью полетов информации, собираемой для предотвращения авиационных происшествий, а не для поиска виновных; и 3) осуществление международного сотрудничества и обмен информацией об авиационных происшествиях и инцидентах.

В ближайшие дни вы рассмотрите каждый из этих элементов, и нам будет важно получить ваше мнение.

Ни у кого нет сомнений в том, какую важную роль в укреплении безопасности полетов играет сообщество специалистов по расследованию инцидентов и авиационных происшествий, сообщество, которое сегодня здесь представляют делегаты из ... государств и наблюдатели из ... международных организаций.

Благодаря преданности делу и неустанной работе по углубленному изучению первопричин авиационных происшествий, специалисты по расследованию помогают отрасли принимать неотложные меры по повышению уровня безопасности полетов, предотвращая непроизводительные затраты людских и материальных ресурсов. Их работа вместе с остро необходимой помощью, поступающей из других секторов авиационной отрасли, имеет важное значение, и все мы, как партнеры в области международного воздушного транспорта, должны делать все, чтобы специалисты по расследованию инцидентов и авиационных происшествий могли продолжать выполнять свои функции в соответствии с положениями Приложения 13 к Чикагской конвенции.

В заключение, желаю вам продуктивной дискуссии в течение всей этой недели. ИКАО ждет результатов вашего совещания, которые лягут в основу дальнейшего совершенствования методов расследования инцидентов и авиационных происшествий с целью укрепления безопасности полетов по всем мире.

8. ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ АЭРОНАВИГАЦИОННОЙ КОМИССИИ Г-НА О.Р. НУНДУ

Доброе утро дамы и господа!

Я полон надежд на решение различных вопросов и с большим удовлетворением отмечаю, что в основном все государства отреагировали на предложение собраться на это совещание. Я счастлив видеть сегодня утром столь полно представленное собрание. Благодарю вас.

Г-н Генеральный секретарь, уважаемые участники, дамы и господа!

Прежде всего мне хотелось бы присоединиться к Генеральному секретарю и поприветствовать вас на открытии Восьмого Специализированного совещания по расследованию и предотвращению авиационных происшествий, которое является очень важным совещанием в это критическое время перемен, крайне положительных достижений и соответствующих возможностей и вызовов, стоящих перед гражданской авиацией. Прошло почти десять лет со времени проведения предыдущего совещания в 1999 году. Все это время ИКАО усиленно работала, чтобы продвинуться вперед в деле расследования и предотвращения авиационных происшествий с целью повышения уровня безопасности полетов, одновременно пытаясь справиться с ростом воздушных перевозок. По большей части эта работа была основана на конструктивных и передовых рекомендациях предыдущего совещания. Проводимое на этой неделе совещание дает нам еще одну возможность оглянуться на то, что мы делали в 1999 году на предыдущем совещании, и понять, что мы не сделали из того, что нам следовало сделать. У нас будет возможность оглянуться на то, что случилось за этот промежуток времени и увидеть, как мы реагировали на возникающие ситуации, чтобы в конце совещания мы смогли выбрать правильную методику расследования авиационных происшествий и инцидентов в будущем.

Как подчеркнул Генеральный секретарь в своей речи, воздушный транспорт остается самым безопасным видом транспорта. Это достойное похвалы положение возникло в результате нашего совместного сотрудничества авиаторов, объединенных, уверенных и целенаправленных усилий, которые все мы направляли на авиационную отрасль для постоянного повышения уровня безопасности полетов с учетом той роли, которую играют расследования авиационных происшествий и инцидентов в достижении такого успеха. Несмотря на это, настало время, когда мы не можем более зависеть от ответной реакции, направленной лишь на перевод авиационной безопасности на другой, более высокий уровень. Нам необходимо все больше и больше работать над превентивными мерами, которые мы сможем подготовить лишь в том случае, если будет налажен упрощенный процесс добровольного раскрытия и передачи информации о безопасности полетов, которую нелегко, а иногда даже просто невозможно получить в тех случаях, когда такая информация используется для каких-либо других, не связанных с безопасностью полетов целей. Мы не можем далее наказывать людей, добровольно предоставляющих нам информацию, которая могла бы предотвратить происшествия, в то время как укрывающие такую информацию из страха судебного разбирательства остаются безнаказанными. Мы не можем поступать таким образом и ожидать, что заработают меры превентивного характера. Мы не сможем предотвращать авиационные происшествия, если будем и дальше действовать подобным образом. Очевидно, нам необходимо сбалансировать защиту информации о безопасности полетов с надлежащим отправлением правосудия. Это признается и является предметом резолюции А36-9 ИКАО (*Защита информации от систем сбора и обработки данных о безопасности полетов в целях повышения уровня безопасности полетов в авиации*). Аэронавигационная комиссия, да и вся Организация в целом, разделяют эту озабоченность, и поэтому в настоящее время у нас имеется правовое руководство для защиты информации о безопасности полетов, которое в ноябре 2006 года было включено в Приложение 13. При рассмотрении документа WP/14 настоящего совещания вы найдете инструктивный материал юридического характера, который реально оказал помощь ряду государств в деле защиты информации о безопасности полетов от ненадлежащего использования. Мы надеемся, что множество других государств также найдут этот материал полезным.

Если авиация должна продолжать выполнение важной роли в процессе глобального развития, то в этом случае она должна, по крайней мере, не отставать от развития технологий в условиях меняющегося мира, а там, где это необходимо, и в особенности, если это касается безопасности полетов, она должна возглавить мировое сообщество в поисках новаторских методов работы. Расследования авиационных происшествий и инцидентов являются ключевым

компонентом такой руководящей роли, но, делая это, мы должны помнить об ограниченных ресурсах и поэтому стремиться к эффективности, действенной реализации ресурсов и приоритизации задач. Поэтому есть безусловная необходимость оценки масштабов расследования с учетом экономической эффективности. Помня об этом и не забывая о том, что желательно сохранять высокий уровень стабильности SARPS, с тем чтобы государства в свою очередь могли поддерживать стабильность своих национальных правил, Аэронавигационная комиссия предприняла согласованные усилия с целью ограничить число обсуждаемых вопросов на этом совещании, сведя их до нескольких совершенно необходимых для рассмотрения тем.

Поэтому повестка дня, которая находится перед вами, разделена на семь пунктов.

Пункт 1 касается положений Приложения 13. В ходе обсуждений вы еще раз обратитесь к некоторым определениям для включения их в Приложение и придания им большей ясности. Вы рассмотрите включение термина "беспилотные авиационные системы (БАС)" в определение происшествий. Вы обсудите расширение содержащегося в Приложении 13 определения "причины" с целью подчеркнуть единственную цель расследования только в интересах безопасности. Вы рассмотрите определение "рекомендации по обеспечению безопасности" и "серьезные инциденты", чтобы в большей степени разъяснить их значение в свете поставленных государствами вопросов. В рамках этого пункта повестки дня вы также рассмотрите возможности государств наилучшим образом распределить ограниченные ресурсы, имеющиеся для расследования в свете существующего положения п. 5.1 Приложения, которое призывает государства расследовать обстоятельства происшествий. Кроме того, вы обсудите перевод в разряд стандартов существующей Рекомендуемой практики 5.1.1 в интересах признания необходимости приложения дополнительных усилий в ходе получения информации о серьезных происшествиях. Кроме того, вам предложат рассмотреть п. 5.4.1, касающийся независимости расследования от юридических или административных процедур.

Совещание также обсудит необходимость внесения поправки в соответствующее положение Приложения 13, с целью дать возможность ИКАО получать уведомления относительно очень легких реактивных воздушных судов с максимальной массой, равной или менее 2250 кг, поскольку вам известно, что в настоящее время ИКАО получает сообщения об инцидентах, связанных с воздушными судами, максимальная масса которых превышает 2250 кг. Кроме того, в рамках пункта 1 повестки будут обсуждены вопросы мониторинга и действий в отношении рекомендации по обеспечению безопасности полетов и "выпуска окончательного отчета" в интересах своевременной подготовки этих отчетов для общественности.

В рамках **пункта 2** повестки дня вы будете проинформированы о недавней разработке инструктивного материала AIG и связанных с ним вопросов. В связи с этим я рад сообщить вам о том, что часть III *"Расследование"* Руководства по расследованию авиационных происшествий и инцидентов в настоящее время имеется на веб-сайте ICAO-NET, что стало возможным благодаря огромным усилиям Секретариата. Вас также проинформируют о статусе *Циркуляра ИКАО об опасностях на месте авиационных происшествий*, о типовом МОВ, разработанном в прошлом году для использования его государствами в целях обеспечения взаимопомощи в ходе расследований. Помимо этого, вы получите обновленную информацию относительно недавней работы, которую провела Группа экспертов по бортовым самописцам.

Пункт 3 касается сотрудничества между государствами. В прошлом ИКАО провела несколько учебных семинаров для обмена информацией и опытом в областях предотвращения авиационных происшествий и расследования. Однако ограниченность бюджета сделала

невозможным для ИКАО продолжить организацию таких мероприятий. Мы хотели бы, чтобы вы рассмотрели вопрос о возобновлении с помощью государств таких учебных семинаров.

Существует ряд различных способов представления и анализа данных о безопасности полетов. Это иногда приводило к некоторой путанице и недоразумениям и может в дальнейшем привести к совершенно противоположному представлению сведений о безопасности полетов. В рамках **пункта 4** совещание рассмотрит необходимость добавления к каждой публикации данных о безопасности полетов четкого описания взятых для образца данных и использованных параметров, тем самым обеспечивая, чтобы представление данных о безопасности полетов было научным и логичным с математической точки зрения.

В ходе расследования происшествий в некоторых государствах правовые органы берут под свой контроль обломки воздушного судна, что может задержать или ограничить проведение расследований в соответствии с требованиями Приложения 13. В **пункте 5** повестки дня будут рассмотрены критические вопросы, касающиеся координации работы с правовыми органами в ходе расследований.

В рамках **пункта 6** повестки дня совещание рассмотрит вопрос регионального сотрудничества, участвуя в котором государства, не имеющие ресурсов для проведения расследования серьезных происшествий, случившихся на их территории, смогут получить помощь от других заинтересованных государств (например, государство-изготовитель, государство эксплуатанта и т. д.). Однако в некоторых государствах нет возможности проведения расследования даже небольших происшествий и серьезных инцидентов. Развитие региональных органов расследования могло бы оказаться средством преодоления этих трудностей, и, возможно, вы изучите и обсудите эти вопросы.

В ходе проверок состояния безопасности полетов в рамках Универсальной программы ИКАО по проведению проверок организации контроля за обеспечением безопасности полетов (УППКБП) были выявлены недостатки, связанные с расследованием и предотвращением авиационных происшествий. При рассмотрении **пункта 7** совещанию будет предложен краткий перечень этих недостатков, и вы рассмотрите возможные стратегии их исправления, с тем чтобы ИКАО получила от вас рекомендации по проведению дальнейшей работы.

Как вы видите, даже при селективном подходе к ключевым вопросам для рассмотрения, повестка дня совещания представляется весьма полной и разнообразной, и в течение последующих шести дней вы будете весьма загружены их рассмотрением. Я совершенно уверен в том, что вы сумеете разобраться во многих важных вопросах расследования происшествий в ходе их изучения, поскольку вы являетесь расследователями, членами команды в самом прямом смысле этого слова, привычными к напряженной работе. У меня нет сомнений, что вы приведете нас к успешным результатам.

Я хочу пожелать вам оживленных обсуждений, целенаправленных дискуссий и значимых результатов. Я желаю вашему совещанию всяческих успехов. Аэронавигационная комиссия с нетерпением ожидает рассмотрения результатов и рекомендаций совещания AIG/08.

Благодарю всех вас за внимание!

СПИСОК ДЕЛЕГАТОВ

Государство/территория	Фамилия	Статус
Австралия	Bills, K.	Глава делегации
	Stray, A.	Заместитель главы делегации
	Macauley, K.	Заместитель главы делегации
	Aleck, J.	Делегат
	Macfarlane, R.	Советник
Австрия	Raicher, G.	Глава делегации
	Veit, M.	Делегат
Азербайджан	Aliyev, H.	Глава делегации
Аргентина	Engroba, J.D.	Глава делегации
	Fernandez, C.S.	Делегат
	Sardi, C.H.	Делегат
Бельгия	Blendeman, L.V.A.	Делегат
Болгария	Kostov, A.	Глава делегации
	Petrov, Y.	Заместитель главы делегации
	Mihdova, E.	Делегат
Бразилия	Kersul, J.	Глава делегации
	Camargo, F.	Заместитель
	Bastos, L.C.M.	Делегат
	Felipe, F.	Делегат
	Nascimento, L..	Делегат
	Souza Marques, J.A.	Делегат
Бруней-Даруссалам	Suhaili, I.H.	Глава делегации
	Hj Harun, Z.	Заместитель
Венгрия	Meszaros, L.	Глава делегации
	Badovszky, G.	Заместитель главы делегации
Венесуэла	Sanchez Perez, B.	Глава делегации
	Torres Rodríguez, O.	Делегат
	Marin, V.	Советник
	Briceno, P.	Советник
	Guillen, M.	Советник
Вьетнам	Ho, M.T.	Глава делегации
	Luu, Van, D.	Делегат
	Ngo Thanh, T.	Делегат
	Nguyen, P.T.	Делегат
	Pham, T.M.	Делегат
	Ta. V.T.	Делегат

Государство/территория	Фамилия	Статус
Габон	Matsoungou, J.P.	Делегат
Гана	Akatue, E. Sam, A.G.	Глава делегации Делегат
Германия	Kramer, U. Kamp, R.	Глава делегации Заместитель главы делегации
Греция	Tsolakis, A. Kondylis, I. Kyriakopoulos, G. Papadopoulos, I. Tsinipizoglou, P.	Глава делегации Делегат Делегат Делегат Делегат
Дания	Eriksen, T. Puggaard, M.F. Christensen, F.	Глава делегации Заместитель главы делегации Делегат
Доминиканская Республика	Emmanuel Souffront E. Díaz, M.	Глава делегации Советник Советник
Египет	Elazab, S. Amer, H.	Глава делегации Заместитель главы делегации
Израиль	Raz, I.	Глава делегации
Индонезия	Kurniadi, T. Sukarno, M.P. Arief, H. Sutarmadji, B. Wenas, F.	Глава делегации Заместитель главы делегации Делегат Делегат Делегат
Иордания	Alsamarat, A.	Глава делегации
Иран	Shahbazilar, H.	Глава делегации
Ирландия	Whyte, J. Liddy, G.	Глава делегации Заместитель главы делегации
Исландия	Agustsson, T. Sigurdsson, H. Eckerbert, B.	Глава делегации Делегат Делегат
Испания	Soto Rodriguez, F. Valero Rodriguez, J.J. Herrero, J.	Глава делегации Делегат Советник

Государство/территория	Фамилия	Статус
Италия	Pennetta, V. Bisogni, S. Spinelli, G.	Глава делегации Советник Советник
Камерун	Zoa Etundi, E.	Глава делегации
Канада	Tadros, W.A. Clitsome, M. McNair, D. Stoss, N. Jolicoeur, Y. Reid, S.	Глава делегации Заместитель Заместитель Заместитель Советник Советник
Кения	Ali, A.A. Wakahia, P. Wakamau, M.C.	Глава делегации Делегат Делегат
Кипр	Loizou, I.	Глава делегации
Китай	Li, J. Cai, G. Fang, J. Liu, Y. Mao, Y.F. Ng, C. Tsang, Y.P. Xie, Z.N.	Глава делегации Делегат Делегат Делегат Делегат Делегат Делегат Делегат
Колумбия	Garcia-Lancheros, L.M.	Советник
Кот-д'Ивуар	Kako, D.L.	Заместитель главы делегации
Куба	Ojeda Vives, A. Correa Garcia, T. Hernandez Vincent, Y.	Глава делегации Делегат Делегат
Лесото	Mosoang, B.	Наблюдатель
Ливия	Jenbaz, G.	Заместитель
Литва	Povilonis, K. Sumskas, A.	Глава делегации Заместитель главы делегации
Маврикий	Gungah, A.	Глава делегации
Малайзия	Rahman, I. Kok, S.C.	Глава делегации Делегат

Государство/территория	Фамилия	Статус
Мозамбик	Pinto, A.	Глава делегации
Монголия	Namsrai, A.	Делегат
Намибия	Nengola, E.M. Mujetenga, B.T.	Глава делегации Советник
Нигер	Halidou, M.	Глава делегации
Нигерия	Oduselu, S.O. Adeyemi, A. Agbon-ifo, P. Gbem, A.A.	Глава делегации Заместитель главы делегации Советник Советник
Нидерландов, Королевство	Beumkes, K.E. De Jong, M.	Глава делегации Делегат
Новая Зеландия	Burns, G.M. Burfoot, T. Kay, J. Clegg, S.	Глава делегации Делегат Делегат Советник
Норвегия	Holm, R. Irgens, E. Westvig, E.	Глава делегации Заместитель главы делегации Делегат
Пакистан	Syed, N.A.	Глава делегации
Польша	Klich, E. Netkowski, W. Lasek, M. Wojtasiak, W.	Глава делегации Заместитель главы делегации Делегат Делегат
Португалия	Ferreira dos Reis, F. Barros, A.M.	Глава делегации Заместитель главы делегации
Республика Корея	Byeon, S.C. Kim, C. Jung, K.S.	Глава делегации Заместитель главы делегации Советник
Российская Федерация	Malevinskiy, Y. Pastukhov, V. Kononenko, V. Fedyushin, Y. Zubkov, V.D. Korsakov, A.	Глава делегации Заместитель главы делегации Заместитель главы делегации Заместитель главы делегации Делегат Заместитель

Государство/территория	Фамилия	Статус
Румыния	Ciuca, A.	Глава делегации
Сальвадор	Paredes Recinos, J.M.	Глава делегации
Сенегал	Fall, M.	Делегат
Сент-Люсия	Wilson, H.	Глава делегации
Сингапур	Chan, W.K. Chong, C.W. Toft, M.A.	Глава делегации Заместитель главы делегации Делегат
Соединенное Королевство	King, D. Miller, D.S. Carter, R. Conradi, K. Fleming, P. Livesey, N Sayce, A.	Глава делегации Заместитель главы делегации Делегат Делегат Советник Советник Советник
Соединенные Штаты Америки	Mayer, D. MacIntosh R. Creamer, S. Groff, L. Haueter, T. Jones, D. Julius, C. Walsh, M. Baum, C. Delisi, J. Harris, B.H. Hilddrup, R.E.F.	Глава делегации Заместитель главы делегации Делегат Делегат Делегат Делегат Делегат Советник Советник Советник Советник
Танзания	Chenga, P.	Делегат
Того	Bonfoh, B. Dobou, K.S.	Глава делегации Советник
Тунис	Gharsallah, S.	Глава делегации
Турция	Sakarya, N. Seren, F. Balli, E. Dinc, H.	Глава делегации Делегат Делегат Делегат
Уганда	Twijuke, J.W.K.	Делегат

Государство/территория	Фамилия	Статус
Уругвай	Vilardo, J.L. Davila Sever, H. Montes de Oca I.L. Rebellato, D.	Глава делегации Заместитель Советник Советник
Филиппины	Saplan, J.	Делегат
Финляндия	Gustafsson, S. Melaranta, H.O.	Глава делегации Заместитель главы делегации
Франция	Arslanian, P-L. Ferrante, O. Jouty, R.	Глава делегации Делегат Заместитель
Чешская Республика	Mika, L. Štrubl, P. Rada, J. Suttner, J.	Глава делегации Заместитель главы делегации Делегат Делегат
Чили	Makrinov, V. Pandolfi, C. Costa, F.	Глава делегации Заместитель главы делегации Делегат
Швейцария	De Sybourg, O. Ruhier, D.	Глава делегации Заместитель
Швеция	Lundberg, H. Sandström, E.	Глава делегации Заместитель главы делегации
Эфиопия	Bushra, A. Mekonnen, T.	Делегат Советник
Южная Африка	Peege, T. Morudi, A. Grobbelaar, J.	Глава делегации Делегат Советник
Япония	Takagi, I. Yanagisawa, Y.	Глава делегации Советник

Международные организации

Агентство по безопасности аэронавигации в Африке и на Мадагаскаре (АСЕКНА)	Bakienon, L.	Главный наблюдатель
Европейская конференция гражданской авиации (ЕКГА)	Reverdy, P. Kirk, P.	Главный наблюдатель Наблюдатель
Европейская организация по безопасности аэронавигации (ЕВРОКОНТРОЛЬ)	Van Dam, R. Govaarts, C. Stankovic, D.	Главный наблюдатель Наблюдатель Наблюдатель
Европейское агентство по безопасности полетов (ЕАБП)	Vincent, J. Bourdon, B.J. Gerard, M.	Наблюдатель Наблюдатель Наблюдатель
Межгосударственный авиационный комитет (МАК)	Morozov, A. Dorofeyev, V. Zayko, S.	Главный наблюдатель Наблюдатель Наблюдатель
Международная ассоциация воздушного транспорта (ИАТА)	Comber, M. Meijer, A.	Наблюдатель Наблюдатель
Международная федерация ассоциаций линейных пилотов (ИФАЛПА)	Lawrence, P. McCarthy, P.	Главный наблюдатель Наблюдатель
Международная федерация ассоциаций диспетчеров воздушного движения (ИФАТКА)	Ruitenbergh, B.	Главный наблюдатель
Международное общество специалистов по расследованию в целях обеспечения безопасности полетов (ISASI)	Schleede, R. Fritsch, O.	Главный наблюдатель Наблюдатель
Международный координационный совет ассоциаций авиационно-космических отраслей промышленности (ИККАИА)	Schmitt, C.	Главный наблюдатель
Международный совет аэропортов (МСА)	McGinley, A. Van Den Eynden, P.	Наблюдатель Наблюдатель
Организация аэронавигационного обслуживания гражданской авиации (КАНСО)	Hoeven, E. Henderson, H.	Главный наблюдатель Наблюдатель

— — — — —

ПОВЕСТКА ДНЯ

- Пункт 1 повестки дня.** **Приложение 13**
- 1.1. Глава 1 Приложения 13**
 - 1.2. Глава 5 Приложения 13**
 - 1.2.1. Расследование происшествий и серьезных инцидентов**
 - 1.2.2. Независимость расследования**
 - 1.2.3. Использование записей бортовых самописцев полетных данных (FDR)**
 - 1.2.4. Участие государств в расследовании**
 - 1.3. Глава 7 Приложения 13**
 - 1.4. Форма окончательного отчета в Приложении 13**
 - 1.5. Уведомление об авиационных происшествиях и серьезных инцидентах**
 - 1.6. Окончательный отчет**
 - 1.6.1. Рекомендации по обеспечению безопасности**
 - 1.6.2. Меры в связи с рекомендациями по обеспечению безопасности**
 - 1.6.3. Выпуск окончательных отчетов**
 - 1.7. Дополнение Е к Приложению 13**
- Пункт 2 повестки дня.** **Последние результаты работ в области расследования и предотвращения**
- Пункт 3 повестки дня.** **Сотрудничество государств при проведении расследований**
- Пункт 4 повестки дня.** **Обработка и представление данных о безопасности полетов**
- Пункт 5 повестки дня.** **Проведение расследования**
- Пункт 6 повестки дня.** **Региональное сотрудничество в расследовании авиационных происшествий и инцидентов**
- Пункт 7 повестки дня.** **Устранение недостатков, выявленных в ходе проверок, проводимых ИКАО**
- — — — —

ГЛОССАРИЙ ТЕРМИНОВ

ADREP	– система представления данных об авиационных происшествиях/инцидентах
AIG	– расследование и предотвращение авиационных происшествий
FDR	– бортовой самописец
RSPP	– Стандарты и Рекомендуемая практика и процедуры
SARPS	– Стандарты и Рекомендуемая практика

— — — — —